

AUTOMATION SYSTEMS

*for die-casting*

**SISTEMI DI AUTOMAZIONE  
PER LA PRESSOFUSIONE**



**AUTOMATION SYSTEMS  
FOR DIE-CASTING**



**AUTOMATISIERUNGSSYSTEME  
FÜR DEN DRUCKGUSSPROZESS**

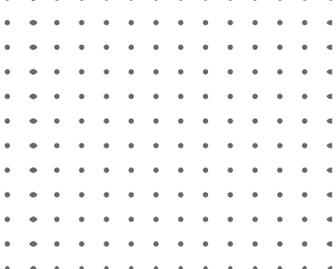
"Non si possono scoprire nuove terre se non si accetta di perdere di vista per molto tempo la terraferma"

*"Man cannot discover new oceans unless he has the courage to lose sight of the shore"*

*"Man entdeckt keine neuen Weltteile, ohne den Mut zu haben, alle Küsten aus den Augen zu verlieren"*

**André Gide (1869/1951)**

*Premio Nobel per la letteratura nel 1947  
Winner of the Nobel Prize in Literature in 1947  
Literaturnobelpreis 1947*



## Azienda | *The Company* | Die Firma

La Società IROBI S.r.l. è stata fondata nel 1985 con lo scopo di elaborare, progettare e costruire sistemi di automazione industriale.

La continua ricerca tecnologica, grazie al proprio ufficio R&S ed alla fattiva collaborazione con la Clientela, fa della IROBI S.r.l. un'azienda leader in vari settori produttivi, all'interno dei quali si è inserita con notevoli risultati qualitativi ed elevate performance del ciclo produttivo.

Grazie alla propria capacità innovativa e di soddisfare le specifiche richieste del Cliente IROBI è diventata un punto di riferimento per l'automazione industriale nel settore della pressofusione.

*IROBI S.r.l. was established in 1985 to study, develop and manufacture industrial automation systems. Continuous technological research, thanks to an internal R&D department and valuable cooperation with its clients, has made IROBI S.r.l. a leader in various industries, with impressive qualitative results, high performance and productivity.*

*Thanks to its innovative skills and to the ability to meet the specific requests of clients, IROBI has become a reference point for industrial automation in the world of die-casting.*

IROBI S.r.l. war 1985 gegründet, um industrielle Automatisierungssysteme auszuarbeiten, entwickeln und herstellen. Aufgrund von konstanter technologischer Forschung, dank dem internen F&E und der wertvollen Zusammenarbeit mit Kunden, ist IROBI S.r.l. ein führendes Unternehmen in verschiedenen Branchen, mit beeindruckenden Ergebnissen, hoher Performance und Produktivität.

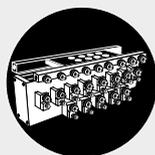
Heutzutage ist IROBI ein wertvoller Bezugspunkt für die industrielle Automatisierung im Bereich dem Druckguss bekommen. Innovationsfähigkeit und Erfüllung der spezifischen Kundenanforderungen sind unsere Hauptmerkmale.

## Le nostre proposte per voi | *What we offer* | Unsere Produkte

Poniamo estrema attenzione nel proporre soluzioni che possano soddisfare tutte le esigenze produttive e tutte le fasi del ciclo di lavorazione.

*We pay the utmost attention to offering solutions that meet all productive needs and phases of the production cycle.*

Wir legen großen Wert darauf, Lösungen anzubieten, die alle Produktionsanforderungen und Phasen von dem Produktionsprozess erfüllen.



### **LUBRIFICATORI "LUBRIFOND"**

*SPRAYERS "LUBRIFOND"*  
*SPRÜHGERÄTE "LUBRIFOND"*



### **CARICATORI - DOSATORI CARTESIANI "ALMATIC"**

*CARTESIAN LADLES "ALMATIC"*  
*KARTESISCHE DOSIERGERÄTE "ALMATIC"*



### **CARICATORI - DOSATORI ROTATIVI "ROTOBRAS"**

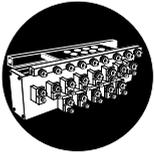
*ROTARY LADLES "ROTOBRAS"*  
*DREHENDE DOSIERGERÄTE "ROTOBRAS"*



### **ROBOT E ISOLE ROBOTIZZATE**

*ROBOTIC AUTOMATED WORKCELLS*  
*ROBOTISIERTE AUTOMATISCHE ARBEITSINSELN*

**ECCELLENZA ITALIANA DAL 1985**  
**ITALIAN EXCELLENCE SINCE 1985**  
**HERVORRAGENDE LEISTUNGEN VON 1985**



## Lubrificatori | *Sprayers* | Sprühgeräte

### LUBRIFOND

Lubrificatore per lubrificare stampi ad uno o due assi elettrici controllati.

*One- or two- electric axes sprayer for dies.*

Sprühgeräte zur Schmierung der Formoberfläche mit 1 oder 2 elektronisch gesteuerten Achsen.



Testa di lubrificazione dedicata

*Dedicated spray head*

Sprühkopf



### LUBRIFOND SU CAPPÀ

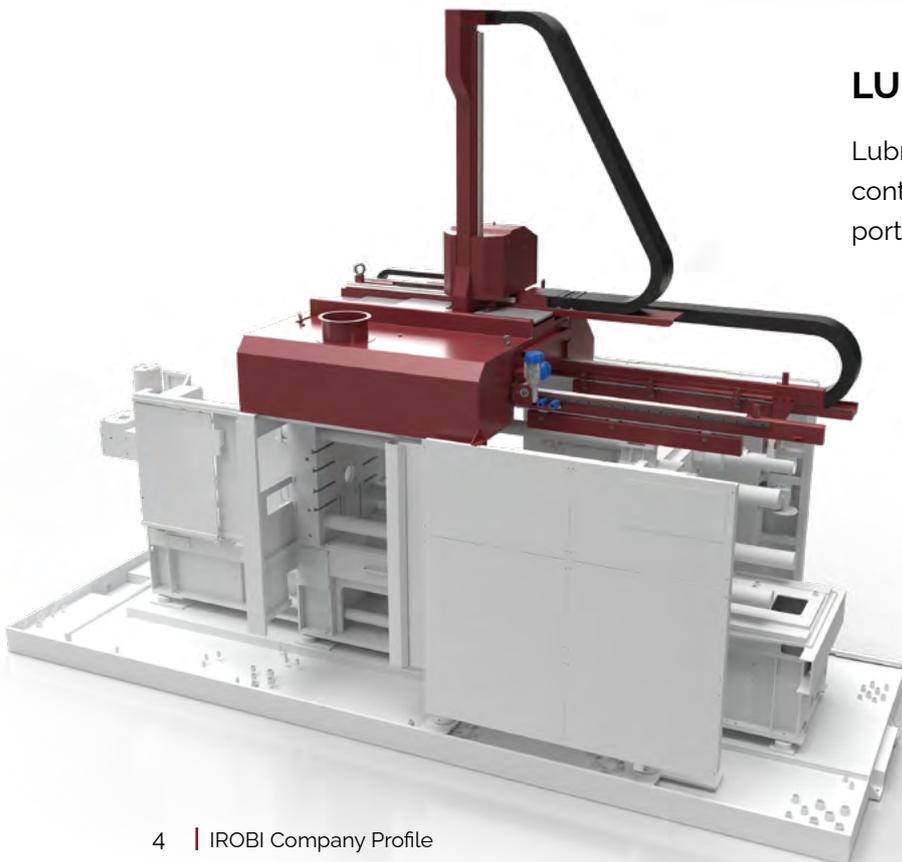
Lubrificatore ad uno o due assi elettrici controllati montato direttamente su cappa portante (di nostra realizzazione).

#### **LUBRIFOND ON HOOD**

*Sprayer with one or two electrically controlled axes, fixed to a dedicated bearing hood, developed by IROBI.*

#### **LUBRIFOND AUF ABSAUGHAUBE**

Der Sprühroboter mit 1 oder 2 elektronisch gesteuerten Achsen ist direkt an der selbstproduzierten Haube montiert.



## LUBRIFOND "L"

Lubrificatore a due assi elettrici controllati dotato di asse longitudinale prolungato. Adatto per essere installato su pressofusioni da 2000 a 4000 ton.

*Sprayer with two electrically controlled axes, fitted with a prolonged vertical axis, suitable for die-casting machines with a clamping force ranging from 2000 to 4000 tons.*

Sprühgeräte mit 2 elektronisch gesteuerten Achsen und 1 verlängerter Übertragungsachse, zur Verriegelung DGM von 2000 bis 4000 T.



Sistema di alimentazione distaccante

*Feed unit for release agent*

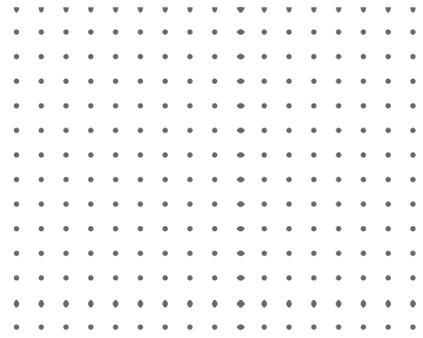
Trennmittelversorgungssystem

### MODELLO | MODEL | MODELLE

	CORSA VERT.   VERTICAL AXIS, STROKE   HUB DER VERTIKALEN ACHSE	CORSA ORIZ.   HORIZONTAL AXIS, STROKE   HUB DER WAAGERECHTEN ACHSE	RANGE PRESSE DA - A   DCM RANGE FROM - TO   DGM VON - BIS
	"MM"	"MM"	"TON"
● LUBRIFOND 1	1000	600	150 - 300
● LUBRIFOND 2	1200	800	300 - 600
● LUBRIFOND 3	1400	1000	600 - 1000
● LUBRIFOND 4	1600	1400	1000 - 1600
● LUBRIFOND 5	1800	1600	1600 - 2000
● LUBRIFOND 6	2000	2000	2000 - 2800

### SERIE | SERIES "L"

● LUBRIFOND L-1	1800	2200	2000 - 2500
● LUBRIFOND L-2	2000	2400	2500 - 3000
● LUBRIFOND L-3	2400	3000	3000 - 4000



## CARICATORE LINEARE "ALMATIC"

Adatto a tutte le leghe di alluminio, consente di dosare e trasportare il metallo fuso dal forno alla macchina di pressofusione. Il movimento della tazza è realizzato con servo-motore brushless in anello chiuso, la cui precisione permette di mantenere costante la quantità di prelievo. Tutti i parametri di funzionamento sono programmabili tramite tastiera touch-screen. TUTTI I MODELLI INDICATI SONO DISPONIBILI ANCHE CON VERSIONE AD ASSI INTERPOLATI.

## LINEAR LADLE "ALMATIC"

*Suitable for all aluminum alloys, Almatic ladle allows to dose and transport the molten metal from the furnace to the die-casting machine. Cup movement is driven by a brushless closed-loop servomotor. Its high precision guarantees that the quantity of drawn metal remains fixed. All parameters can be set through a touch screen keyboard. INTERPOLATED AXES VERSION AVAILABLE FOR ALL LADLE MODELS.*

## LINEARE DOSIERGERÄTE "ALMATIC"

Diese Dosiergeräte sind für alle Aluminiumlegierungen geeignet; zum Dosieren und Zuführen der Schmelze von Ofen bis zu DGM. Löffeldrehung erfolgt durch Brushless Motor mit geschlossenem Regelkreis, dessen Präzision konstante Dosierungen ermöglicht. Alle Parameter können von Touchscreen Tastatur eingestellt werden. ALLE MODELLE KÖNNEN MIT INTERPOLIERTEN ACHSEN HERGESTELLT WERDEN.

## SOLUZIONI SPECIALI "ALMATIC"

### Multistazione per fusione in conchiglia

Progettato per servire più stazioni, permette di programmare un dosaggio indipendente per ognuna, tramite un evoluto sistema di programmazione dedicato, che garantisce alta precisione.

### SPECIAL SOLUTIONS "ALMATIC"

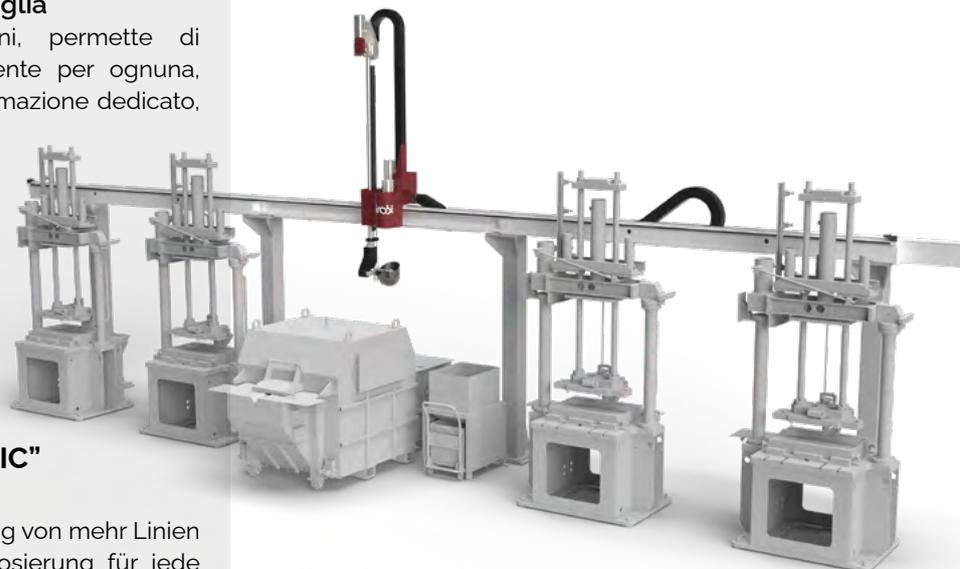
#### Multi-station ladles for shell casting

*Developed to serve multiple stations, this solution allows for an independent feeding setting for each station, thanks to an advanced dedicated software that guarantees high precision.*

### SPEZIELLE LÖSUNGEN "ALMATIC"

#### Multitasking für Kokillenguss

Diese Dosiergeräte sind zur Verriegelung von mehr Linien gebaut. Sie erlauben unabhängige Dosierung für jede Linie dank fortschrittlichen, dedizierten und präzisen Software.





## MODELLO | MODEL | MODELLE

	CORSA VERT.   VERTICAL AXIS, STROKE   HUB DER VERTIKALEN ACHSE "MM"	CORSA ORIZ.   HORIZONTAL AXIS, STROKE   HUB DER WAAGERECHTEN ACHSE "MM"	RANGE PRESSE DA - A   DCM RANGE FROM - TO   DGM VON - BIS "TON"
● ALMATIC 1	1000	2000	200 - 800
● ALMATIC 2	1300	2500	800 - 1600
● ALMATIC 3	1500	3000	1650 - 2500
● ALMATIC 4	1800	3200	2500 - 3000
● ALMATIC 5	1800	3800	3000 - 4000



# Caricatori - Dosatori | Ladles | Dosiergeräte

## SOLUZIONI ROTATIVE

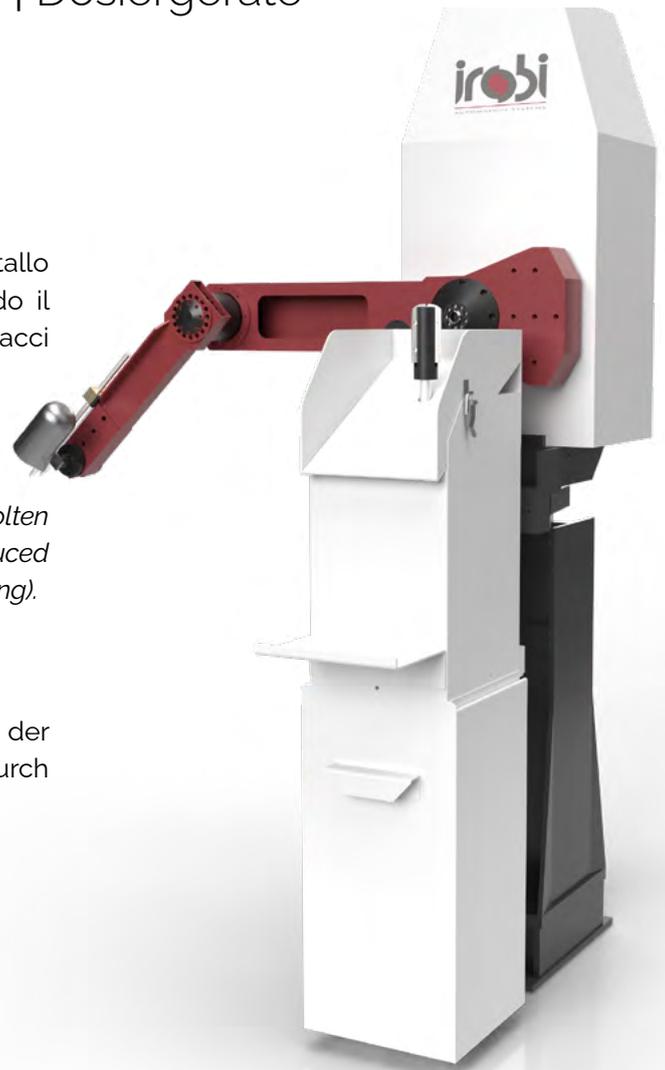
Un caricatore compatto, per dosare e trasportare metallo fuso dal forno alla macchina, in spazi ridotti, sfruttando il principio della rotazione in contemporanea dei due bracci (brandeggio).

### ROTARY LADLES

*A compact ladle, designed to dose and transport the molten alloy from the furnace to the die-casting machine in reduced spaces, using the simultaneous rotation of the two axes (swing).*

### DREHLÖSUNGEN

Kompakte Dosiergeräte zum Dosieren und Zuführen der Schmelze von Ofen bis zu DGM auf reduziertem Raum, durch die gleichzeitige Rotation der 2 Achsen.



## MODELLO | MODEL | MODELLE

	BRACCIO PRIMARIO BRANDEGGIO PRIMARY AXIS SWING ROTATION DER HAUPTACHSE "MM"	BRACCIO SECONDARIO BRANDEGGIO SECONDARY AXIS SWING ROTATION DER NEBENACHSE "MM"	RANGE PRESSE DA - A DCM RANGE FROM - TO DGM VON - BIS "TON"
● ROTOBRAS 1	650	500	150 - 300
● ROTOBRAS 2	700	570	300 - 500
● ROTOBRAS 3	800	600	500 - 800

# Estrattori | Extractors | Entnahmegeräte

## SOLUZIONI ROTATIVE ROBIFOND

La soluzione rotativa, semplice ed economica per l'estrazione del pezzo dallo stampo senza alcun ingombro a terra. Sistema formato da due bracci snodati, pilotati con riduttore epicicloidale e motore brushless.

### ROTARY EXTRACTOR "ROBIFOND"

*A simple and convenient rotary solution to extract cast pieces from the die, with no use of ground space. The system is composed of two arms, driven by a planetary reducer and a brushless motor.*

## DREHENTNAHMEGERÄTE ROBIFOND

Die preiswerte, einfache, kompakte und rotierende Lösung zur Teilentnahme aus der DGM. Das System besteht aus 2 Achsen, die mit einem Zykloidgetriebe und Brushless Motor verbunden sind.



### MODELLO | MODEL | MODELLE

	CORSA VERT.   VERTICAL AXIS, STROKE   HUB DER VERTIKALEN ACHSE "MM"	CORSA ORIZ.   HORIZONTAL AXIS, STROKE   HUB DER WAAGERECHTEN ACHSE "MM"	RANGE PRESSE DA - A   DCM RANGE FROM - TO   DGM VON - BIS "TON"
● ROBIFOND 1	200	200 (REGOLAZIONE MECCANICA MANUALE: 250 MM) (MECHANIC MANUAL REGULATION : 250 MM) (MECHANISCHE MANUELLE EINSTELLUNG: 250 MM)	200 - 600
● ROBIFOND 2	300	300 (REGOLAZIONE MECCANICA MANUALE: 350 MM) (MECHANIC MANUAL REGULATION : 350 MM) (MECHANISCHE MANUELLE EINSTELLUNG: 350 MM)	600 - 1200



## Robot Antropomorfi |

*Anthropomorphic robots* | Anthropomorpher Roboter

### INTEGRIAMO... A MISURA

Il robot antropomorfo è un sistema capace di eguagliare alcuni movimenti articolari dell'uomo. Questi robots sono dotati di 6 assi di movimentazione con ampi gradi di libertà. La combinazione dei movimenti permette la manipolazione di particolari complessi, garantendone un corretto posizionamento, assemblaggio e controllo. L'estrema flessibilità e la precisione nei movimenti combinati, uniti ad una notevole capacità di carico, permettono l'utilizzo dei robots antropomorfi all'interno di isole robotizzate anche notevolmente complesse.

### CUSTOM-MADE INTEGRATIONS

*Anthropomorphic robots are capable to mimic some human angular movements. These robots are equipped with 6 axes with high range of motion. The combination of movements allows for the manipulation of complex cast, guaranteeing the correct positioning, assembly and control. The high degree of flexibility and precision of combined movements and the impressive loading capacity make the anthropomorphic robots suitable even for the most complex working cells.*

### AD-HOC-LÖSUNGEN

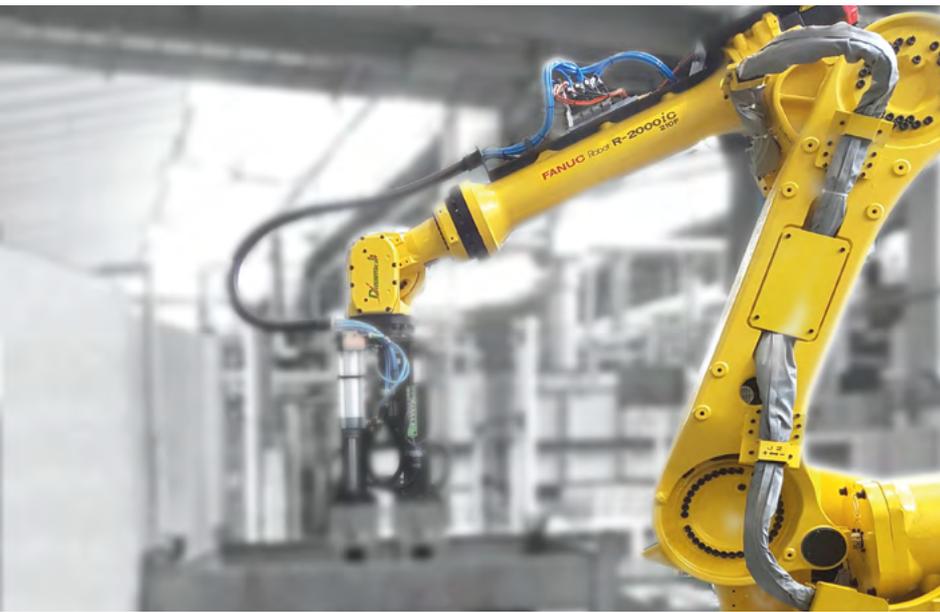
Anthropomorphe Roboter emulieren einige Winkelbewegungen. Diese 6-Achsen Roboter haben große Bewegungsfreiheit. Die Kombination von Bewegungen ermöglicht Handhabung von komplexer Schmelze und garantiert die korrekte Positionierung, Montage und Kontrolle. Anthropomorphe Roboter können dank ihrer hohen Flexibilität, Präzision der kombinierten Bewegungen und Lastfähigkeit in sehr komplexen Linien integriert werden.





**Isole Robotizzate |**

*Automated working cells | Robotisierte Linien*



#### **ISOLE COMPLETE CON CERTIFICAZIONE**

Progettiamo e realizziamo secondo le necessità del Cliente intere isole per svolgere le fasi del processo produttivo:

- Posizionamento di inserti
- Manipolazione
- Raffreddamento
- Taglio
- Tranciatura
- Controllo
- Pallettizzazione

#### **CERTIFIED COMPLETE WORKING CELLS**

*We develop and manufacture complete working cells for the different phases of the production cycle:*

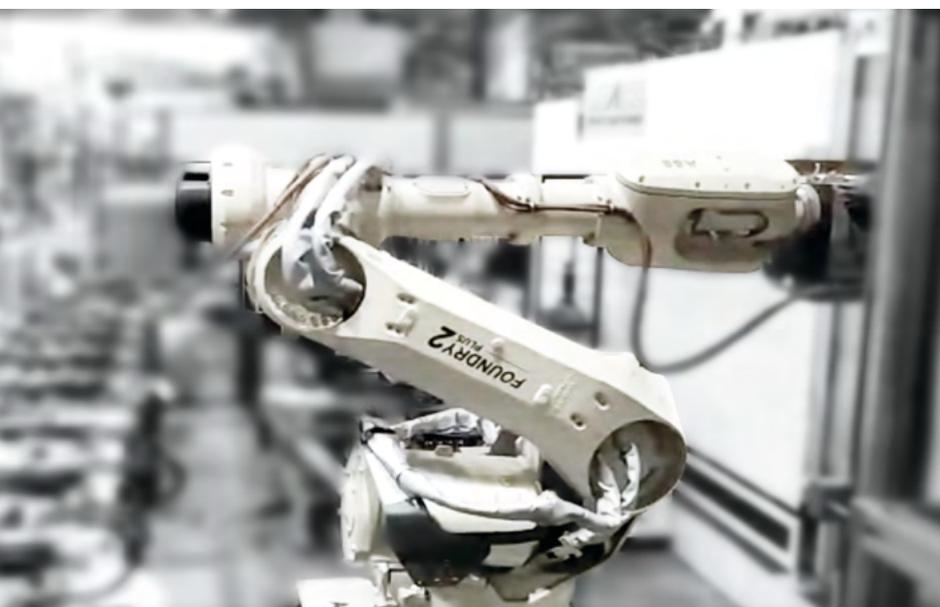
- *Insert positioning*
- *Manipulation*
- *Cooling*
- *Shearing*
- *Trimming*
- *Control*
- *Palletization*



#### **KOMPLETTE ZERTIFIZIERTE LINIEN**

Wir entwickeln und herstellen komplette Linien für alle Fertigungsphasen:

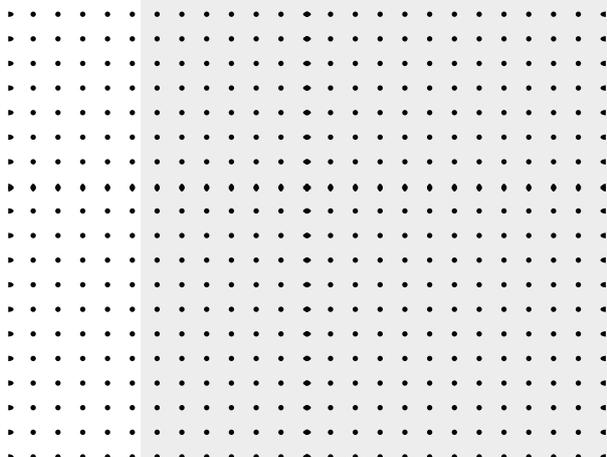
- Herstellung von Einsätzen
- Manipulation
- Kühlung
- Schneiden
- Trimmen
- Vollständigkeitsprüfung
- Palettierung



**CHIEDETE LA VOSTRA  
SOLUZIONE PERSONALIZZATA  
CHIAVI IN MANO**

***REQUEST YOUR READY-FOR-USE  
CUSTOMIZED SOLUTION***

**FRAGEN SIE IHRE SCHLÜSSELFERTIGE  
KUNDENSPEZIFISCHE LÖSUNG AN**



# IROBI

IROBI S.r.l.

Via Garza, 36/38  
25010 Borgosatollo (BS) - Italia

Tel. +39 030 2701301 / 2702957  
Fax +39 030 2701809

[info@irobi.it](mailto:info@irobi.it)

[www.irobi.it](http://www.irobi.it)



**ASSISTENZA CONTINUA**

*Non-Stop technical assistance*

*Ständige Unterstützung*